

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 103 (1985)  
**Heft:** 29

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

103. Jahrgang 18. Juli 1985 Heft 29/85 Erscheint wöchentlich

## Offizielles Organ:

Schweizerische Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. 01/201 55 36

**Redaktoren:**  
Balthasar Peyer,  
leitender Redaktor  
Dr. sc. techn. ETH/SIA

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA  
Hans U. Scherrer,  
dipl. Ing. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG, Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit schriftlicher  
Zustimmung der Redaktion  
und mit genauer Quellenangabe.

## Abonnementen

**Schweiz:**  
1 Jahr Fr. 166.—  
½ Jahr Fr. 86.50  
Einzelnummer Fr. 6.50

**Ausland:**  
1 Jahr Fr. 179.—  
½ Jahr Fr. 93.—  
Einzelnummer Fr. 7.50

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich

Ermässigte Abonnemente für  
Mitglieder des GEP, des BSA, der  
ASIC, des STV und für Studenten

Bestellungen für Abonnemente  
und Einzelnummern sowie Adressänderungen  
von Abonnementen an die Redaktion; Adressänderungen  
von SIA-Mitgliedern an das  
SIA-Generalsekretariat

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind nur erhältlich  
beim **SIA-Generalsekretariat**  
Selnaustrasse 16, Postfach,  
8039 Zürich, Tel. 01/201 15 70

## Anzeigenverwaltung

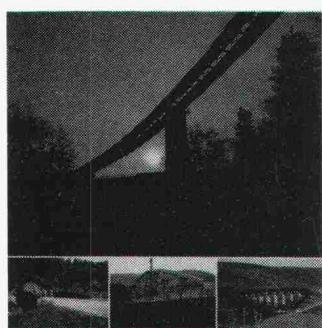
IVA

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstrasse 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

Filiale Lausanne:  
Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Tel. 021/37 72 72

## zum Titelbild



Zwahlen & Mayr AG erarbeitet eigenständige wirtschaftliche Lösungen in allen Sparten ihres Aktionsbereiches. Das Unternehmen verfügt in Aigle über grosse, weitgehend automatisierte Produktionseinrichtungen und kann deshalb auch umfangreiche Ausrüstungen von hoher Qualität kurzfristig liefern.

Unsere spezialisierten Ingenieure stehen Ihnen gerne zur Verfügung: Nehmen Sie mit ihnen Kontakt auf. Tel. (025) 26 19 91.  
Technik - Qualität - Leistung

**Verbundbrücken:**  
Eine Spitzenleistung von  
Zwahlen & Mayr AG in Aigle

**ZM** réalisation

**zwahlen & mayr s.a.**  
1860 Aigle Telefon 025 / 26 19 91

Gesellschaft für Entwicklung und Ausführung von Stahlkonstruktionen

## Inhalt

### Zeitfragen

Luft und Waldsterben. Von *H. U. Scherrer*

699

### Forstwirtschaft

Die Verantwortung des Försters vor der Gesellschaft, gewogen am Problem des Waldsterbens. (Tagung der Fachgruppe FGF des SIA vom 9.11.1984).

700

Entstehung und Entwicklung des Forstdienstes. Von *Anton Schuler*, Zürich

700

L'autorité politique et service forestier. Par *Jacques Martin*, Gryon

704

Ergebnisse der Gruppenarbeit. Von *C. Hugentobler*, Grüt

706

### Architektur

Innenraumbau einer Arztpraxis. Von *Vrendli Amsler* und *Arnold Amsler*, Winterthur

709

### Wettbewerbe

Design of a one-family house in wood (A). «Constructa-Prix», Europäischer Preis für Innenarchitektur (A). Alters- und Pflegeheim Hinwil ZH (E). Kirchliches Zentrum St. Josef, Köniz BE (E). Gemeindehaus und Post in Lostorf SO (E). Mehrzweckgebäude in Lommiswil SO (E). Altersheim und Alterswohnungen in Muri AG (E)

710

Doppelturmhalle in Oberuzwil SG (E). Gemeindehaus Steffisburg BE (E). Bahnhof Uster, Überbauung Süd (E). Zentrum Spitzacker in Urdorf ZH (E).

Gemeinschaftszentrum mit Alterswohnungen, Alters- und Leichtpflegeheim in Volketswil ZH (E)

716

Projektwettbewerb Sportanlage Neuhof in Lenzburg AG (D)

711

### Persönlich

Hermann Tromp 75-jährig

717

### Nekrologe

Abschied von Prof. Eduard Amstutz

717

### Umschau

50 Jahre Baumuster-Centrale. 1. Grand Prix für Elektromobile. Erdölprospektion im Schnee

718

### SIA-Mitteilungen

Überlegungen und Massnahmen als Folge des Hallenbadunglücks Uster. 3rd Congress of European Salaried Architects. 5. Int. Bodensee-Woche des Inst. Fortbildung Bau. Neuerscheinungen in der SIA-Dokumentationsreihe

719

### B-Seiten

Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft. Weiterbildung. Tagungen. Fachmessen. Ausstellungen. Exkursionen. Vorträge. Stellenvermittlung

B 113-116

## Im nächsten Heft

Kraftwerk Mae Moh / Dynamische Intensivverdichtung CAD im Architekturbüro (VII)  
(Änderungen vorbehalten)

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: En Bassenges, 1024 Ecublens, Tél. 021/47 20 98

No 14/1985

La conservation mise au défi, par *Pierre Baertschi* et *Daniel Mouchet*

263

### Réhabilitation urbaine

Métamorphose des bâti-

ments dans un site urbain,

par *François Neyroud*

258

Genève: à propos de quelques surélévations, par

*Pierre Baertschi* et *Hanya Pazelova*

261

et *Daniel Mouchet*

263

### Industrie et technique

Restauration de l'ancienne auberge de la «Croix-Blanche» à Morges, par *Guy Collomb*, *Marc Collomb* et *Patrick Vogel*

270